

Le Maringouin des Alpes

Savoie et Haute-Savoie Bulletin d'information d'Alpes Leman Québec

(Régionale de France Québec)

Adresse postale : 66 rue du TILLET # 303, 73100 AIX LES BAINS

Téléphone : 09 75 60 35 50 — Courriel : alpeslemanquebec@free.fr

Site Internet : alpeslemanquebec.free.fr



N°23 Avril 2008

Cousins, Cousines,

Comme je l'ai précisé l'an dernier vous avez élu une équipe de travail pour continuer à développer l'association ALQ. L'année 2007 a été une année de transition. Nous avons fait ensemble le choix d'orienter nos actions en région afin de poser des bases solides et prendre connaissances des différents dossiers à traiter en l'intérieur avant de s'engager dans des projets que nous n'étions pas sûrs et convaincus de réaliser avec succès. C'est pourquoi nous avons privilégié le partenariat.

Le nouveau fonctionnement du travail d'équipe a pris son envol. Le processus de consolidation des liens entre les adhérents est en bonne voie. En effet, le noyau principal a pris naissance, comme vous le savez, dans le secteur Chambéry / Aix-Les-Bains et aujourd'hui une équipe jumelle s'est formée à Faverges. Bravo ! Annecy a repris des engagements de représentation et l'équipe est à venir. Il reste à motiver les autres secteurs pour continuer dans cette voie. 2008 sera une année de relance et d'équilibre afin de trouver une vitesse de croisière. Le bénévolat doit être un plaisir à partager dans la bonne humeur et la bonne entente.

Je vous incite à continuer notre démarche solidaire dans les deux départements avec une bonne communication. Si nous assumons chacun/e les responsabilités pour lesquelles nous nous sommes engagés, nous allons continuer à rayonner dans les autres secteurs.

Je vous remercie pour la confiance que vous nous accordez et j'invite les volontaires à se faire connaître.

Lise Lavallée

Présidente Alpes Leman Québec



400 mots pour la langue française

A l'ère des courriers électroniques, SMS et autres textos, notre belle langue française est, heureusement, encore très pratiquée, dans ses règles. Nos cousins du Québec sont très vigilants sur l'usage de la langue de Molière. Chaque année, lors de la semaine de la francophonie, les associations Québec-France et France-Québec organisent "la dictée".

Celle de 2008, année du 400^e anniversaire de la fondation de la Ville de Québec par Champlain, comporte 400 mots, avec des paragraphes sur le Québec, la France et la Louisiane, des termes régionaux de Saintonge, et amérindiens s'ajoutent aux difficultés de vocabulaire, grammaire et conjugaison. Les "ouananiches grillées, atocas et goujonnettes de corégone" n'entraînent pas "d'inappétence" aux candidats.

A la médiathèque, vingt personnes ont courageusement affronté les nombreux pièges des trois textes écrits par des écrivains du Pays d'en face et le chanteur acadien Zacharie Richard. L'épreuve s'est déroulée de façon très studieuse mais dans la bonne humeur. Des cadeaux et diplômes ont récompensé tous les participants.

Le soutien de la Mairie, du Crédit Agricole, des musées, du "Printemps des chèvres" et de la Maison de la presse ont permis de doter les participants à la fameuse dictée.

Palmarès : Annette Desbiolle, Anne-Emmanuelle Sénéchal, Jean-Pierre Cazalès, Marie-Reine Dussolliet-Gond, Suzanne Susillon, Gisèle Sarteau, Colette Thiaffay-Grand-Jean, Jo Roman, Laurent Racle et Anne-Marie Tissot-Rosset ont rendu les dix meilleures copies dictées par Bernard Pajani.

Marie-Thérèse Martinet

Le titre de la dictée : « Des mots pour se rencontrer »

400 mots pour le 400^{ème} de la ville de Québec

Il y avait 3 paragraphes :

1^{er} → sur le Québec → 105 mots → Louise Desjardins

2^{ème} → la Louisiane → 106 mots → Zacharie Richard

3^{ème} → la France → 189 mots → Sylvestre Dupré

Mentionnons quelques termes inclus dans la dictée :

Wawanish → poisson → un saumon d'eau douce

Squaw → une femme indienne

Iroquois → le nom d'une tribu d'indiens

Tomahawk → une hache

Wawarons → le mâle de la grenouille



OFQJ : 40 ans au cœur des jeunes québécoise et française

De gauche à droite, la ministre Gagnon-Tremblay, le Consul général François Alabrune, l'artiste Adeline Lamarre et le secrétaire général de l'OFQJ pour le Québec, Alfred Pilon. Photo : OFQJ

Plus de 200 personnes ont participé à la soirée inaugurale des activités entourant le 40^e anniversaire de l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), qui s'est tenue récemment à Montréal. Cet événement présidé par la ministre des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay, lançait les célébrations du 40^e anniversaire de la signature à Paris, le 9 février 1968, du protocole créant l'OFQJ. À ce jour, plus de 115 000 Québécois et Français ont bénéficié du soutien de l'Office dans la réalisation d'une expérience internationale.

Fleur de la relation franco-québécoise, l'OFQJ a pour mission de développer les relations entre les jeunes québécoise et française. En 2007, pas moins de 3 600 Québécois et Français, âgés de 18 à 35 ans, ont participé aux divers programmes d'échanges académiques et professionnels de l'OFQJ. Le Conseil d'administration de l'Office est coprésidé par la ministre des Relations internationales du Québec, Monique Gagnon-Tremblay et la ministre de la Santé, de la Jeunesse et des Sports de France, Roselyne Bachelot-Narquin.



MM. Charest (à gauche) et Fillon.
Photo : Patrick Lazic/DGQP

Vers une entente Québec-France sur la reconnaissance des compétences

Une étape importante a été franchie récemment dans le dossier de la mobilité de la main-d'œuvre entre le Québec et la France : au terme d'un entretien à Paris en janvier, le premier ministre Jean Charest et son homologue de France, François Fillon, ont en effet désigné les responsables québécois et français qui seront chargés de la négociation d'une entente sur la reconnaissance mutuelle des acquis et qualifications professionnelles, dont la signature est prévue en 2008.

« Ces négociations sur la reconnaissance des compétences permettront de bonifier l'activité économique entre la France et le Québec, d'accroître la mobilité de la main-d'œuvre et de favoriser l'accroissement de la compétitivité des entreprises au bénéfice des deux marchés », a précisé M. Charest.

Mentionnons par ailleurs que le Gouvernement du Québec et le Conseil interprofessionnel du Québec (CIQ) ont convenu, le 8 février, de collaborer pour améliorer l'accès aux professions réglementées. Les ordres professionnels et le CIQ veilleront à accélérer la mise en œuvre des dispositions législatives de 2006 visant à permettre l'accès à de nouvelles formes de permis d'exercice; ils travailleront à faciliter la reconnaissance des compétences acquises, notamment par l'expérience de travail; en plus de collaborer activement aux travaux menant à des ententes de reconnaissance des compétences des professionnels formés hors Québec. Le Gouvernement accorde une aide de 5 M\$ pour soutenir les démarches des ordres professionnels en ce sens.

Hommage aux bénévoles

Dans un monde où le temps s'enfuit à toute allure,
Dans un monde où l'argent impose sa culture,
Dans un monde où, parfois, l'indifférence isole,
Les anges existent encore; **ce sont les bénévoles.**
Ces gens, qui par souci du sort de leur prochain
Prennent un peu de leur temps pour tendre la main,
En s'oubliant parfois, ces gens se dévouent,
Ne les cherchez pas loin, car ils sont parmi nous.
Étant forts discrets, ils ne demandent rien
Ni argent... ni merci...

Tout ce qu'ils offrent, c'est leur soutien.
Cependant, ce qu'ils donnent n'a pas de prix
Rien ne peut l'acheter; c'est une partie de leur vie.
Et c'est grâce à eux... si, pour certains
Chaque jour est un jour de magie plutôt que de chagrin!

Alors juste pour vous, voici un souhait :
« Puissiez-vous recevoir autant que vous donnez! »

Source : Site Ste Adèle.qc.ca



Assemblée Générale à Faverges le 29 mars 2008

Séance studieuse qui a permis d'aborder tous les projets, passés et à venir. Elle s'est terminée par le pot de l'amitié en présence des élus du secteur. Après le repas convivial traditionnel, l'équipe de Faverges nous a fait visiter le Musée d'archéologie.

400^{ème} Anniversaire de la ville de Québec



En 1608, Samuel de Champlain fait construire une première habitation sur la pointe de Québec, là où le fleuve se rétrécit.

Photo: Archives nationales du Québec, N874-271

À l'origine, le nom « Kebek » était employé par certains Amérindiens, soit les Algonquins, les Cris et les Micmacs. Pour ceux-ci, sa signification était « passage étroit ». Aussi, le nom servait à désigner le rétrécissement du Saint-Laurent près de l'actuelle ville de Québec. En 1632, le fondateur de cette ville, Samuel de Champlain, décrit ainsi l'endroit : « (...) un détroit dans le fleuve, comme le disent les indiens (...) ». Au fil du temps, le terme connut plusieurs orthographes : Qvebecq, Quebec, Kébec et Kebbek.

Sur le plan linguistique, le Québec se distingue de ses voisins immédiats principalement par le fait que le français y est la seule langue officielle. Le français y est aussi la langue commune, comprise et parlée (au moins de façon minimale) par 94,6 % de la population. Les Québécois défendent la francophonie face à la prépondérance de la langue anglaise. Dans cette optique, ils défendent également une « norme québécoise », dont le régulateur est l'Office québécois de la langue française. La Charte de la langue française, communément appelée loi 101, stipule que le français est la langue officielle du Québec.

L'éducation primaire et secondaire y est obligatoirement française, sauf pour les enfants dont les parents ont étudié au Canada en anglais. La Charte régleme aussi l'affichage commercial qui doit être en français. Par ailleurs, la Charte tient compte de certaines obligations linguistiques anglophones, surtout de natures juridiques, assurées par l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique (1867).

Le français-québécois : Les langues d'oïl, parlés au nord de la France, qui influencèrent grandement le français québécois. Les colons français qui vinrent coloniser la Nouvelle-France provenaient en grande partie des régions de l'Ouest et du Nord de la France. Ils parlaient généralement des langues régionales de la famille des langues d'oïl (à différencier des langues d'oc, parlées au Sud). Ainsi, la nécessité de se comprendre entre eux amena les colons à "unifier leurs patois" si bien que le français québécois devint en quelque sorte un nouveau patois particulièrement proche du normand, du picard et du poitevin-saintongeais. Ce français québécois évolua ensuite sur les bases du français de la cour du roi de France de l'époque, du fait de l'arrivée des filles du roi en Nouvelle-France, majoritairement orphelines et éduquées dans des orphelinats et couvents qui inculquaient le français du roi.

La conquête britannique de 1759 bouleversa l'évolution du français parlé au Québec et en Amérique du Nord. En coupant les liens avec la France, le français parlé au Québec se sépara définitivement du français parlé en métropole. Le français québécois naissait véritablement, conservant les archaïsmes des anciennes langues presque éteintes en France d'une part, créant de nouveaux mots d'autre part, influencé et menacé par la langue des nouveaux conquérants anglais.

La devise du Québec, qui figure officiellement au bas des armoiries de la province depuis 1939, fut le fruit de l'imagination et de l'initiative du concepteur de l'Hôtel du Parlement du Québec, Eugène-Étienne Taché. En effet, Taché avait prévu de placer les armes de la province au-dessus de la porte principale de l'Hôtel du Parlement et d'y inscrire une devise de son cru : « Je me souviens ». Il prépara des plans à cette fin et ils furent annexés au contrat de construction passé en 1883 sous l'autorité d'un arrêté du Conseil exécutif. C'est ainsi que la devise imaginée par Taché a été ratifiée par le gouvernement québécois. Plusieurs auteurs ont cherché le sens de cette devise, Taché ne s'étant jamais exprimé sur cette question. André Duval y voit la réponse d'un sujet canadien-français à la devise du marquis de Lorne, gouverneur général du Canada, qui se trouve dans le vestibule de l'Hôtel du Parlement : « Ne obliviscaris » (Gardez-vous d'oublier). Conrad Laforte croit, pour sa part, que Taché s'est inspiré du Canadien errant d'Antoine Gérin-Lajoie : « Va, dis à mes amis, que je me souviens d'eux ».

Ces interprétations récentes ne semblent pourtant pas correspondre à celles qui circulaient au tournant du siècle, chez des contemporains du concepteur de la devise. Étant donné l'époque à laquelle elles furent suggérées, ces interprétations risquaient d'être plus justes. Ainsi, dans un discours de 1890, le juge Jetté évoquait les sentiments des Canadiens lorsque le drapeau français réapparut sur le fleuve en 1855 : « Oui, je me souviens, ce sont nos gens ». D'après Pierre-Georges Roy, la devise québécoise affirme « clairement le passé, le présent et le futur de la seule province française de la Confédération canadienne ». Ernest Gagnon, ancien secrétaire du département des Travaux publics ayant bien connu Taché, écrit que cette devise résumait admirablement « la raison d'être du Canada de Champlain et de Maisonneuve comme province distincte dans la Confédération ». Selon lui, en concevant la décoration de l'Hôtel du Parlement, Taché voulait rendre hommage aux hommes et aux femmes qui avaient marqué l'histoire du Québec.

28 juin - Rassemblement interrégional à Grenoble organisé par Alpes-Québec

Toutes les informations vous ont été données avec la convocation de l'Assemblée Générale.
Que ceux qui désirent participer à cette journée s'inscrivent avant le 10 mai auprès de :
François Dufour - 45 avenue Aristide Bergès - 38170 Seyssinet tél. : 04 76 27 73 77 ou 06 8015 26 94

29 juin - 400^{ème} anniversaire de la fondation de la Ville de Québec à Fort-Barraux

Veuillez vous reporter sur la fiche jointe concernant cette manifestation.



Le Fier Festival 2008 de Lovagny devient Légend'Airs et d'Ailleurs et cette année, à l'occasion du 400ème anniversaire de Québec, l'ailleurs sera Québécois en partenariat avec l'association Alpes Léman Québec

PROGRAMME DE LA JOURNEE SAMEDI 31 MAI 2008

Dès 7 h 45 - Réveil du village aux sons des percussions amérindiennes
Jean Walz animera l'école avec des contes et de la musique québécoise.

A 11 h 30 - Apéritif et retrait des cartons pour le lâcher de ballons de l'après midi.

A partir de 13 heures - Accueil devant la Taverne de Pontverre par « Les Ménestriers », musique énergisante puis un lâcher de 400 ballons bleus et blancs (couleur de Québec) à 13 h 30 précises.

Vous avez le choix de débiter votre après-midi par la découverte du Médiéval, alors dirigez vous vers le château :

14 h 10 - 15 h 10 - 16 h 10 - 17 h 10

Animation avec les « Troubars du lac » vous conteront de merveilleuses légendes ainsi que l'association Circo-mobile et ses amis, Jonglage, accro, monocycle, clown,...

14 h 40 - 15 h 40 - 16 h 40 - 17 h 40

« Vincent et Paul » jongleront avant de se livrer des combats médiévaux, acharnés.

Ou vous avez le choix de débiter par la découverte du parcours Québécois, alors dirigez vous vers les Gorges du Fier :

Une création sonore, une atmosphère bien singulière dans ce Chemin des Fées imprégné des légendes anciennes, comme des histoires d'aujourd'hui. Une coproduction SpaghettiProd/MIA.

Au sortir du bois, une conteuse vous charmera par le récit de légendes amérindiennes et produits purement québécois

Un peu plus loin, Alpes Léman Québec vous fera rêver en vous parlant de voyages au Québec.

14 h 10 - 15 h 10 - 16 h 10 - 17 h 10

Un peu de musique, c'est Jean « anje » Waltz. Il est québécois, musicien, sculpteur, peintre, animateur, auteur-compositeur, interprète, mais aussi conteur, voyageur et surtout rêveur ...Il joue de l'accordéon et de la cuillère

14 h 40 - 15 h 40 - 16 h 40 - 17 h 40

Robert Amyot vous racontera d'incroyables histoires, épicées de chants traditionnels du Québec et de cornemuses.

A 18 h 30 – Regroupement – troubadours, devant le bar en haut de la montée du château et animation avant le repas.

A 19 h – Ripailles québécoises

A 20 h 30 – Concert dans le parc du château avec l'orchestre de Simon Genest

Animations gratuites toute la journée et entrées aux sites à prix préférentiel ce jour là (règlement sur place)

Tarifs repas du soir : Adultes 12 euros, moins de 14 ans : 8€

Réservations spectacle : 8 € jusqu'au 30 mai (10 € sur place)

Envoi des tickets : adresser un chèque (à l'ordre de trésor public) à Mairie de LOVAGNY Fier FESTIVAL route de Poisy 74330 LOVAGNY ou à remettre à un organisateur :

Nombre de repas adulte : X 12 € =

Nombre de repas enfants : X 8 € =

Entrées spectacle : X 8 € =

Total : =

Nom, prénom et adresse d'envoi des tickets (sans adresse, nous les conservons à l'accueil repas et spectacles) :

Pour les entreprises qui veulent « sponsorisées » le Fier Festival (A partir de 60 euros : un repas et une entrée par tranche de 20 euros) contacter par courriel, jacq.morisot@wanadoo.fr ou au 06 08 10 82 05

Programme des activités estivales 2008

31 mai - « Fier Festival Légend'airs et d'Ailleurs » à

L'association ALQ participera, tout au long de la journée, aux différentes manifestations et y tiendra un stand.
Pour le programme, se reporter à la feuille spéciale jointe.

20 juillet - Repas champêtre à Aix les Bains

Rendez-vous à 12h dans le parc de La Ribambelle au MONTCEL
Réservation fiche ci-jointe

10 août - Secteur de Faverges - sortie pédestre du côté de la SERVAZ

Rendez-vous à 9 h sur le parking de la salle des fêtes de Faverges
Pique-nique tiré du sac.
Inscription auprès de Nicole REYGAGNE au 04 50 44 69 72 - 06 87 00 76 70

15 septembre - Massif des Bauges – Sortie pédestre à St François de Salles

Ballade vers la Croix du Berger au départ de la « maison du ski de fond »
Rendez-vous à 10 h sur le parking - Pique-nique tiré du sac.
Inscription : Jacques DELSAUT au 04 79 62 35 50 – 06 13 34 28 49 - delsaut.jacques@wanadoo.fr

En octobre - ballade dans le massif des Glières avec Gérard et Michèle BONZI -
Plus de précision dans notre prochain Maringouin

Dans le cadre du « Festival Couleur d'Ailleurs " Québec " » à Montivilliers en Normandie

Exposition de l'artiste québécoise *Lyzio*

pseudonyme de Lise Lavallée présidente d'ALQ

<< Je me souviens... la VIE >>

Un clin d'œil à la Belle Province pour le 400^{ème}

Réfectoire de l'Abbaye à Montivilliers

Le 7 au 29 juin 2008

**Du lundi au vendredi de 10h à 18h
Samedi et dimanche de 14h à 18h
Entrée libre**

Renseignements site : www.lyzio.com





Année 2008

Conseil d'Administration

issu de l'Assemblée Générale du 29 mars 2008 à FAVERGES

<u>Nom - prénom</u>	<u>Secteur</u>	<u>Téléphone</u>	<u>Courriel</u>
AMOUDRY Louis	Annecy	04 50 57 44 00	
BONNEVIE Cécile	Chambéry/Aix	04 79 88 78 24	cecile.bonnevie@wanadoo.fr
BONZI Michèle	Thonon/Bains	04 50 70 47 69	gerard.bonzi@club-internet.fr
BONZI Gérard	Thonon/Bains	04 50 70 47 69	gerard.bonzi@club-internet.fr
CHAULAND Jean-Paul	Chambéry/Aix	04 79 61 06 15 / fax	jp.chauland@wanadoo.fr
DANGLE Réjeanne	Cluses	04 50 98 49 04	
DELPANQUE Robert	Chambéry/Aix	04 79 96 24 26	
DELSAUT Denise	Chambéry/Aix	04 79 62 35 50	delsaut.jacques@wanadoo.fr
DELSAUT Jacques	Chambéry/Aix	04 79 62 35 50	delsaut.jacques@wanadoo.fr
DEMAISON Jacques	Faverges	04 50 44 54 77	jacquesdemaision@yahoo.fr
GROTTO Eric	Cluses	04 50 98 67 40	
HERCOURT Jean-Michel	Annemasse	04 50 37 89 36 / fax	
LAVALLEE Lise	Chambéry/Aix	04 79 88 29 66	alpeslemanquebec@free.fr
LENOBLE Anne-Marie	Faverges	04 50 44 60 55	
MADY Michel	Albertville	06 86 93 46 78	mady.alq@club-internet.fr
MARTINET Marie-Thérèse	Faverges	04 50 44 53 27 / fax	m.falconnier@laposte.net
MUHL Christiane	Annecy	04 50 51 77 26 / fax	c.muhl@neuf.fr
REYGAGNE Nicole	Faverges	04 50 44 69 72	
TORCHE Jacqueline	Genevois	0041 22 349 9183	louise-andree@bluewin.ch

Présidents d'honneur

DANGLE Réjeanne **et** **HERCOURT** Jean-Michel

Membres d'honneur

AMOUDRY Louis

Elections du 12 avril 2008

<u>Bureau</u>		<u>Délégués de secteurs</u>			
Présidente	LAVALLEE	Lise	Albertville	MADY	Michel
Vice-présidents	CHAULAND	Jean-Paul	Annecy	MUHL	Cristiane
	DELSAUT	Denise	Annemasse/Genevois	HERCOURT	Jean-Michel
	DEMAISON	Jacques	Chambéry/Aix	DELPANQUE	Robert
	MUHL	Christiane	Cluses	DANGLE	Réjeanne
Secrétaires	REYGAGNE	Nicole	Faverges	MARTINET	M.Thérèse
	MARTINET	M.Thérèse	Thonon-les-Bains	BONZI	Michèle
Trésoriers	BONNEVIE	Cécile			
	BONZI	Gérard			

Commissions

Communication	CHAULAND	Jean-Paul	Intermunicipalités	DELSAUT	Denise et Jacques
Culturel	LAVALLEE	Lise et	Jeunes	MADY	Michel
	CHAULAND	Jean-Paul	Lieux de mémoire	HERCOURT	Jean-Michel
Dictée	MARTINET	M.Thérèse		TORCHE	Jacqueline
Fichier	BONNEVIE	Cécile	Maringouin	LAVALLEE	Lise & l'équipe
Francophonie	HERCOURT	J.-Michel	Matériel	BONNEVIE	Cécile